

Advanced - La pelea (E0435)

A: Vaya, por fin ha terminado esa porquería de película. La próxima vez yo escojo la película porque no quiero acabar viendo cursilerías de mujeres.

Wow, that terrible movie is finally over. Next time I'm picking the film, because I don't want to end up seeing a chick flick.

B: Pues la hubieras escogido tú, al final siempre te quejas de todo.

Well you should have picked, in the end you always complain about everything.

A: No de todo sólo de esta película, hasta el título es ridículo, y es más larga, son las dos horas y media más malgastadas de mi vida, al grado de que estoy pensando en pedir que me regresen el dinero.

Not everything, just this film. Even the title is ridiculous; and it's so long, those are the two and a half most wasted hours of my life, so much so that I'm thinking about asking them to give me my money back.

B: Yo estoy pensando regresarte a la casa. Creí que podíamos tener una agradable noche, pero siempre estás con esa negatividad.

I'm thinking of taking you back home. I thought we could have a nice evening, but you're always so negative.

A: **Sólo me estoy quejando de una película que hubiera podido rentar o comprar y tirar la a la basura.**

I'm only complaining about a movie that I could have rented or bought and then thrown in the garbage.

B: **Ves, a eso me refiero, tus bromas sarcásticas ya no las aguanto.**

You see, that's what I'm talking about, I can't stand your sarcastic jokes anymore.

A: **La próxima vez ve con tu amigo gay que está más en contacto con sus sentimientos.**

Next time, go with your gay friend who is more in touch with his feelings.

B: **Pues él es más hombre que tú, al menos aprecia las historias de amor.**

Well he's more of a man than you are; at least he appreciates love stories.

A: **¿De amor? Dirás ligues de una noche.**

Love? More like one-night-stands.

B: No critiques a Mario, porque si no empiezo con los gordos borrachos de tus amigos, que mira que tienen cola que les pisen.

Don't criticize Mario or else I'll start on those fat, drunk friends of yours; they're no saints.

A: ¿Gordos mis amigos? Y las ballenas de tus amigas; qué!

My friends? Fat? What about those whales you call friends?

B: Eres insoportable, vete a pie a la casa, me voy.

You're unbearable; you can walk home, I'm leaving.

Key Vocabulary

porquería	<i>Noun (f)</i>	junk
escoger	<i>Verb</i>	to choose
malgastar	<i>Verb</i>	to waste
agradable	<i>Adjective</i>	nice
apreciar	<i>Verb</i>	to appreciate

Supplementary Vocabulary

despreciar	<i>Verb</i>	to reject
------------	-------------	-----------

desagradable	<i>Adjective</i>	unpleasant
pelea	<i>Noun (f)</i>	fight
discusión	<i>Noun (f)</i>	argument
diferencia de opin- iones	<i>Phrase</i>	a difference of opinion